

## 《海上钢琴师》+《无间道》

## IP改编音乐剧再迎新作，你期待吗

年底的上海音乐剧舞台，即将迎来两部著名IP改编的原创作品。

一部是取材自意大利小说家 Alessandro Baricco 的同名剧本、由染空间出品制作的中文原创音乐剧《海上钢琴师》，一部是由华纳兄弟独家授权，改编自2003年华语经典电影的同名音乐剧《无间道》。

由于两个IP都有非常成功的电影作品珠玉在前，官宣制作以来颇受音乐剧观众的关注。日前，这两部作品的主创团队也正式与公众见面，并“剧透”了部分剧中音乐。目前，两部剧作都仍在排练阶段。

## 原著IP深入人心

音乐剧除了演出团队之外，舞美、剧本、音乐的创作本身都需要大量成本。和美国百老汇以及伦敦西区成熟的驻场模式不同，目前国内音乐剧的主流演出模式基本是通过拉长演出周期、增加巡演城市来覆盖高额的演出成本，降低边际效应。

在这样的现状下，制作公司采用影视剧等已有的成熟IP来进行音乐剧改编，在初期阶段就天然收获高度关注，无疑是一个相对安全的选择。如果制作精良，这样的剧目也很容易在演出期间持续扩大影响力，收获不错的票房成绩。像我们熟知的音乐剧《赵氏孤儿》《人间失格》《伪装者》等均在观众群体中收获不俗口碑，已经在全国各大城市巡演多轮。

《海上钢琴师》和《无间道》的音乐剧改编，也同样参考了这样的思路。

熟悉《海上钢琴师》的观众大多是因为由意大利导演朱塞佩·托纳多雷执导的那部经典电影。片中的主人公“1900”是一个从小在邮轮上长大的孤儿，有着独特的钢琴天赋，一生都非常抗拒下船去陆地上看看。后来，当这艘邮轮面临着被废弃炸毁的命运时，“1900”也依旧选择留在船上，守着一方小小邮轮舱和他最爱的钢琴，最后随巨轮一起消散于大海。

关于电影中主人公的“封闭”到底是一种“逃避的懦弱”还是某种“勇敢的坚守”，人们一直以来探讨不断。《海上钢琴师》也因此成为在创作团队投票中以第一名当选的选题。染空间制作人梁一冰分享，当她向原著作者 Baricco 提出想要改编成音乐剧的想法时，Baricco 回复了一个灵魂拷问：“你觉得1900这个人物是真实存在的吗？”

“我觉得他是存在的，可能不一定是个具体的人，而是一个巨大的比喻。他在告诉我们永远不要忘记我们的精神家园，不要忘记我们的选择与相信。”很快，梁一冰收到了 Baricco 的回信——“我相信你们可以把它呈现在舞台上了。”

另外一部作品《无间道》对中国观众来说印象就更深刻了。陈永仁和刘建明，两个身份错位的男人——一名警察潜入黑帮，一个黑帮成员卧底警局，他们不仅在外围环境中进行生死较量，更在内心深处展开激烈的自我斗争。

电影上映以来的22年间，《无间道》IP先后吸引中、美、日、韩超过9位影帝领衔主演，不仅被许多知名导演奉为“灵感源泉”，还在全球范围内引发“卧底”题材热潮。尤其是梁朝伟和刘德华在天台对着彼此举起手枪的那段对话，一直被奉为经典名场面。

“带着中国经典IP出海，走向世界，探索其从大银幕走向舞台的可能性”是制作人俞心悅的创作初衷。音乐剧《无间道》项目早在2018年就开始筹备，主创团队期待在原电影的基础上，深挖和剖析角色的内心世界，通过肢体语言与音乐在舞台上呈现更加生动的人物形象。“这是一次新的艺术尝试，也是标志着亚洲经典IP本土化制作的重要一步。”

## 重现经典对演员提出了不小考验

理想很美好，但重现经典对演员和全体主创



《海上钢琴师》发布会演出照

来说，也是优势和挑战并存的。

《海上钢琴师》音乐剧版的几乎每一位演员都会提及这部电影带给他们的影响，当然饰演主人公“1900”的白举纲、刘令飞和徐均朔更是如此。

白举纲本身就是电影的忠实粉丝，还曾经买过电影原声带。得知自己可以参演之后，他甚至特地找出原著文本，做了不少功课。“一开始我还有点忐忑，怕自己没办法达到电影里的人物状态。后来，我发现这个剧本本身就是为舞台剧而写的，才想着是不是可以尝试一下。”

过去的两年，白举纲通过中文原创音乐剧《人间失格》完成了一个流行歌手的音乐剧初体验，再一次站上音乐剧的舞台，虽然也有担忧，但明显多了一些底气。和他不同的是，此前就在《人间失格》中和白举纲搭档的资深音乐剧演员刘令飞显得很平静。“这部作品本来就就很精彩，它终于要变成音乐剧了。”

在《无间道》剧组，主演刘岩已经是音乐剧舞台上的“前辈”了。即便如此，出演“陈永仁”对他来说仍是个不小的挑战。

“梁朝伟先生的眼睛会说话，我既想贴近原型又不能完全模仿。”为此他坦言自己只能多做功课，拥有深厚舞蹈功底的他还向导演提议，为角色增添一些舞蹈设计，力求在音乐剧舞台上呈现出独一无二的陈永仁，展现在黑白两道间徘徊挣扎的复杂心境与情感纠葛。

马海生则在采访中分享道，刘建明是个“既要，又要，还要”的人。作为音乐剧舞台的新人，他分享自己揣摩角色的技巧，在于做一个“听话”的演员——主创团队的建议与意见能够帮助他深刻理解并还原角色的精髓，将其转化为角色塑造的养分。

经典的IP作品固然会带来得天独厚的人气优势，但观众的预期也会因此而有所提高。如何在大众已经有了先入为主的参考后，仍能延续原作的“高光”，让人物能完成从荧幕到舞台的华丽变身，恐怕是这段时间演员们在排练厅需要多加思索的命题了。

## 主创团队阵容堪称强大

其实早在两部音乐剧的演员阵容官宣之时，熟悉音乐剧的观众应该就已经感受到“阵仗”之大了。

《海上钢琴师》剧组，主演自不必说，饰演爵

士之王“莫顿”的演员何亮辰与马添龙还曾在中文版《剧院魅影》中分别饰演“魅影”和“劳尔伯爵”；饰演“盖亚”的李炜铃和刘浩冉则分别在中文版《狮子王》和中文版《我，堂吉珂德》中有过不俗表现……演员列表中几乎都是观众熟悉的“老面孔”。

再看《无间道》剧组，刘岩早年间就有三宝“御用”音乐剧男演员之名，近年来也是凭借《隐秘的角落》《道林·格雷的画像》《粉丝来信》等音乐剧始终活跃在舞台一线；马海生虽然并非音乐剧舞台的常客，要话当年，也是“青歌赛”银奖选手；跨界出演黑帮老大韩琛的邵峰则是一名影视剧演员，曾参演过《射雕英雄传》《东宫》《司藤》等，在今年热门剧集《繁花》中饰演杜红根。

而除了演员阵容之外，两部作品的幕后主创团队也都是“高配”阵容，国际化程度很高。

《海上钢琴师》集结了“法扎”（法语版音乐剧《摇滚莫扎特》）制作人、法国顶级作曲家 Dove Attia，西班牙国宝级舞美大师 Alfons Flores，先锋舞蹈家 Julia Cheng（郑嘉欣）等众多国际一流艺术家，还有编剧文雅、章明珠，作词黄雅洁、EZ-Ven，编曲及追加音乐创作孙钰涿、Kim Sharnberg 加盟。

《无间道》除中方导演徐栋、中方编剧李宜橙

之外，也集结了来自中国、日本、法国、韩国、比利时、英国等多位国际主创——日本导演兼编舞长谷川宁（曾执导中文原创音乐剧《人间失格》）、韩国编剧 Wang Yong Beom、音乐总监 Björn Dobbelaere、作曲 William Rousseau，为音乐剧《无间道》带来了区别于影视剧的独特风格。

“作为中方导演，我需要担当起桥梁的角色，在满足中国观众审美需求的同时，巧妙融合国际化的艺术表达，实现两者间的和谐平衡。”徐栋在采访中表示。而作为中方编剧，对电影版印象深刻的李宜橙既需要在编创中确保原作的精神内核得以传承，同时也要积极挖掘电影之外的新视角和新解读，为这些经典人物注入新的生命力。“希望大家觉得，这既是改编自电影《无间道》的作品，也是一部独立的音乐剧《无间道》。”

据了解，《海上钢琴师》将在11月26日至12月15日在上海大剧院上演，紧随其后的《无间道》将在12月20日至27日同样于上海大剧院开启首演。

这个冬天，两部经典IP改编剧作将同时接受观众的检验。究竟能否“青出于蓝而胜于蓝”，让我们拭目以待。

文 / 晨报记者 王琛 图 / 主办方供图



《海上钢琴师》排练照